



# SEMAINE DU COURT MÉTRAGE

20.02 ↙  
24.02.2023



Pôle Tertiaire  
26 avenue Léon Blum  
Clermont-Ferrand

Le court-métrage s'invite au Pôle Tertiaire dans le cadre de la célébration des 10 ans de la Licence Droit, Économie, Gestion !  
Du 20 au 24 février, venez découvrir une sélection de courts métrages proposée par l'association Sauve qui peut le court métrage.



INSTITUT DROIT, ÉCONOMIE, MANAGEMENT  
Université Clermont Auvergne



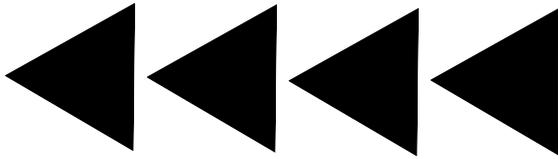


---

**INSTITUT DROIT,  
ÉCONOMIE,  
MANAGEMENT**

U N I V E R S I T É  
Clermont Auvergne

# COUPS DE COEUR 2022



Luna et Diego sont vigiles dans un parking. Diego fait le service de nuit et Luna travaille de jour.

Luna and Diego are the parking lot security guards. Diego does the night shift, and Luna works by day.

I1702099

**2** **Timecode**  
Juanjo Giménez / 2016 / Espagne / Fiction / 00:15:00



A partir d'une grande variété d'images d'archives, mises en musique au son du Boléro de Ravel et appuyées par des commentaires visuels mordants, les réalisateurs nous embarquent dans un voyage teinté d'humour noir à travers l'histoire moderne du travail humain, de l'industrialisation à la mondialisation. A mesure que l'on découvre comment "marche" le travail, on apprend qu'en fait, ça ne marche pas vraiment pour une grande partie de la planète.

Utilizing a plethora of archival material, Ravel's "Boléro" and pointed visual commentary, the filmmakers take us on a darkly humorous journey through the modern history of human labour, from industrialization to globalization. In the process of seeing how work "works," we learn that it actually doesn't for most of the world.

I2204229

**3** **Arbete åt alla!**  
Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck / 2021 / Suède / Documentaire / 00:12:44



Du haut d'une falaise balayée par le vent, Birgit, 54 ans, mène le combat contre les éoliennes et pour son couple, face à l'agent Trond, venu la déloger. Munie de tricot, de gâteau au chocolat et d'une volonté de fer, elle provoque son mari en un duel inattendu.

On a windswept cliff Birgit (54) fights a battle against wind turbines and for her marriage against the policeman Trond who has come to remove her. With knitting, chocolate cake and a will of steel, she challenges her husband to an unexpected duel.

I2204930

**1** **Motvind**  
Jon Vatne / 2021 / Norvège / Fiction / 00:12:39



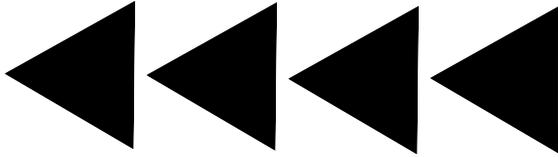
Le bac en poche, Julien a quitté sa ville natale pour se construire une vie plus grande à la capitale, laissant ses souvenirs derrière lui. Et puis un jour, il faut revenir, et ce jour-là ses souvenirs lui sautent au visage, entre deux paquets de pépitos.

After he graduated from high school, Julien left Normandy - where he was born and bred - to build a bigger life for himself in Paris, leaving his memories behind. But one day, it is time for him to go back, and all these memories violently come back to the surface.

N2200392

**4** **Partir un jour**  
Amélie Bonnin / 2021 / France / Fiction / 00:24:53

# L'ART (DÉLICAT) DE LA DRAGUE



N1301058

## 4 Les Lézards

Vincent Mariette / 2012 / France / Fiction / 00:14:00

Accompagné de son pote Bruno, Léon patiente dans ce hammam où il a donné rendez-vous à une fille croisée sur internet. De rencontres étranges en révélations vaporeuses, nos deux héros attendent fébrilement l'hypothétique venue de la mystérieuse inconnue.

Léon asks a girl he meets on the internet to join him at the public baths. He brings his pal Bruno along to document his hypothetical conquest. The two wait for the mysterious woman in this most improbable of locations for a date.



N1400924

## 2 French Kiss

Céline Groussard / 2013 / France / Fiction / 00:02:20

Un homme et une femme se rencontrent par hasard et parlent inopinément de sexe dans une langue étrangère.

A man and a woman meet by chance and unexpectedly begin to discuss sex in a foreign language.



N1700267

## 1 Goût Bacon

Emma Benestan / 2016 / France / Fiction / 00:12:45

À la suite d'une rumeur lancée par la diffusion d'un snapchat au contenu ambigu, deux amis, Bilal et Adil, se mettent en quête de filles pour sauver leur réputation. Mais le chemin est loin d'être celui qu'ils avaient imaginé.

After a rumor started by an ambiguous Snapchat message, two friends, Bilal and Adil, start off on a quest for girls to save their reputation. But the journey is far from the one they imagined.



N2200105

## 5 Haut les cœurs

Adrian Moyse Dullin / 2021 / France / Fiction / 00:14:51

L'adolescente Kenza et son petit frère Mahdi se mettent régulièrement en scène sur les réseaux sociaux dans une escalade de petites cruautés et d'humiliations. Aujourd'hui, lors d'un trajet en bus, Kenza met son frère naïf et romantique à l'épreuve : faire une déclaration d'amour, sur le champ, à Jada, une fille que Mahdi aime, mais qui ne le connaît pas.

Two teenagers, Kenza and her little brother Mahdi, regularly humiliate each other on social media in cruel ways. On the bus today, Kenza puts her naive and romantic little brother to the test: he must declare his love to Jada, whom Mahdi has a crush on but who doesn't know him.



N2201607

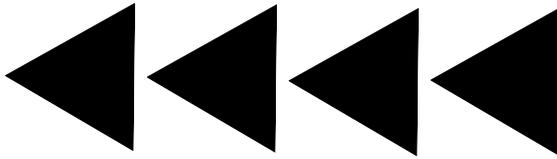
## 3 Un corps brûlant

Lauriane Lagarde / 2021 / France / Fiction / 00:14:28

Lina et Inès ne se connaissent pas. Pourtant elles ont un point commun : le parkour. De toit en toit, de muret en barrière, les deux adolescentes s'observent à distance, se plaisent, tentent de se rapprocher. Mais, parce qu'elles ne souhaitent pas être vues, elles sont sans cesse interrompues.

Lina and Inès don't know each other but they have one thing in common: parkour. From roof to roof, from walls to barriers, the two teenagers scope each other out with mutual admiration. They try to get closer, yet because they can't be seen, they're continually interrupted.

# AFRICA 2020



I2003528

## 3 Da Yie

Anthony Nti / 2019 / Belgique, Ghana / Fiction / 00:20:34

Au Ghana, un étranger est chargé par son gang de recruter des enfants pour une mission dangereuse qui doit avoir lieu le soir même. Après avoir déniché Prince et Matilda, deux gamins adorables, il projette de les livrer au gang. Mais après une journée passée avec eux, il est envahi par le doute.

A foreigner in Ghana gets an assignment from his gang to recruit kids for a risky job that will take place later that evening. He finds Prince and Matilda, two lively kids and good friends, and plans to hand them over to the gang. After spending the day with them, he starts to question his decision and how it will affect their future.



I2004407

## 1 Troublemaker

Olive Nwosu / 2019 / Nigeria / Fiction / 00:10:50

Par une chaude journée dans l'est du Nigéria, un petit garçon apprend que toute action a des conséquences.

On a hot day in Eastern Nigeria, a young boy learns that actions have consequences.



I2005797

## 2 Henet Ward

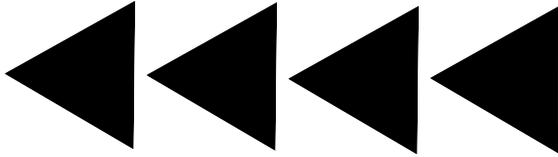
Morad Mostafa / 2019 / Égypte / Fiction / 00:22:50

Halima, une Soudanaise vivant en Égypte, fait des tatouages au henné. Pour son travail, elle se rend dans un quartier de Gizeh pour préparer une jeune mariée. Sa fille Ward, âgée de sept ans, l'accompagne et commence à se promener et à découvrir les lieux.

Halima, a Sudanese woman living in Egypt, works as a henna painter. On a regular working day, she goes to one of Giza's local areas to prepare a bride for her wedding. Her seven-year-old daughter Ward accompanies her and starts to wander around and discover the place.

JEUDI 23.02.2023 - 12H À 13H - AMPHI A1

# FÊTE DU CINÉMA D'ANIMATION



I2205358

**Bestia**

Hugo Covarrubias / 2021 / Chili / Animation / 00:15:54

Inspiré de faits réels, Bestia explore la vie d'une agent de la police secrète pendant la dictature militaire au Chili. Sa relation avec son chien, son corps, ses peurs et ses frustrations révèle une sinistre fracture de son esprit et du pays.

Based on true events, Bestia explores the life of a secret police agent during the military dictatorship in Chile. Her relationship with her dog, her body, her fears and frustrations reveals a grim fracture of her mind and of the country.

4



I2205929

**Sierra**

Sander Joon / 2022 / Estonie / Animation / 00:15:57

Un père et son fils sont en train de perdre la course. Pour prendre la première place, le garçon se transforme en pneu. Une évocation de la masculinité toxique, teintée d'ironie, qui nous entraîne dans l'univers fabuleux des courses automobiles. Librement inspiré de l'enfance de l'auteur, le film comprend une séquence en stop-motion animée par son père à l'époque de l'Estonie soviétique.

A father and his son are losing the race. To win, the boy turns himself into a car tyre. Sierra looks at toxic masculinity through dark irony, while pulling us into the surreal car racing world. Loosely inspired by the director's childhood, this animated black comedy includes fragments of a stop motion film animated by the director's father during Soviet Estonia.

3



N2000566

**Mémorable**

Bruno Collet / 2019 / France / Animation / 00:12:02

Depuis peu, Louis, artiste peintre, et sa femme Michelle vivent d'étranges événements. L'univers qui les entoure semble en mutation. Lentement, les meubles, les objets, des personnes perdent de leur réalisme. Ils se déstructurent, parfois se délitent.

Louis, a painter, and his wife Michelle have recently experienced some strange events. The universe around them seems to be changing. Slowly, furniture, objects, and people lose their realism. They come apart, sometimes they disintegrate.

5



N2200867

**The Soloists**

Yi Liu, Feben Elias Woldehawariat, Razahk Issaka, Mehrnaz Abdollahinia, Celeste Jamneck / 2021 / France / Animation /

Dans un village régi par des lois ridicules, deux vieilles dames et leur chien interdit doivent trouver un chanteur pour remplacer leur sœur à leur prochain spectacle.

In a village ruled by ridiculous laws, two old ladies and their forbidden dog have lost their sister and need to find a replacement singer for their upcoming performance.

1



N2201097

**Les Larmes de la Seine**

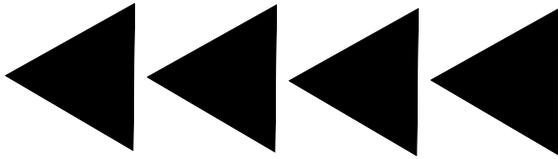
Lisa Vicente, Alice Letailleur, Nicolas Mayeur, Hadrien Pinot, Elliott Benard, Philippine Singer, Etienne Moulin, Yanis Belaid /

17 octobre 1961, des travailleurs algériens décident de manifester dans les rues de Paris contre le couvre-feu qui leur a été imposé par la préfecture de police.

17 October 1961, Algerian workers decide to demonstrate in the streets of Paris against the mandatory curfew imposed on them by the police.

2

# LES MONDES PAYSANS



Un moment passé avec Mathilde, jeune bergère du Lot en voie d'installation. Elle nous parle de son rapport aux animaux, aux êtres vivants, à la vie.

An encounter with Mathilde, a young shepherd who is starting a farm in the Lot. She shares about her relationship to animals, living beings, life.

AG000010

**Mathilde**

Grégoire Orio / 2019 / France / Fiction / 00:06:00

1



Un éleveur et sa mère évoquent l'arrivée d'un étrange animal parmi leur troupeau de vaches limousines.

A farmer and his mother discuss the arrival of a strange animal amongst their herd of Limousin cattle.

I0900499

**The Herd**

Ken Wardrop / 2008 / Irlande / Documentaire / 00:04:10

5



Michel, éleveur en Franche-Comté, profite du calme de l'hiver pour passer du temps avec son apprenti Francis. Une solide amitié va les lier.

Michel is a farmer in the Franche-Comté. During the winter months, he spends time with his apprentice Francis. A strong friendship will bring them together.

N0600300

**Du soleil en hiver**

Samuel Collardey / 2005 / France / Fiction documentaire / 00:17:00

2



Juin 2016, une loi est votée : toutes les petites fermes ont l'obligation de passer à l'élevage industriel. Dure nouvelle pour Raymond, qui se doit de l'annoncer à ses poules.

In June 2016, a law is passed: all small farms have to switch to industrial farming. Tough news for Raymond, who has to tell his hens.

N1701017

**Sois heureuse ma poule**

Melanie Auffret / 2016 / France / Fiction / 00:07:14

3



Je nourris, je meurs, ou la dernière journée d'un agriculteur.

I feed, I die, or the last day in the life of a farmer.

N2001787

**Je nourris je meurs**

Karim Morel / 2019 / France / Fiction / 00:15:47

4



Quand le mur de Berlin sépare un petit village allemand en deux, le taureau Peter est séparé de ses 36 vaches. Tiré d'une histoire vraie et narré par Christoph Waltz

When the Berlin Wall cuts a tiny German village in half, Peter the bull gets separated from his thirty-six cows. Based on a true story, narrated by Christoph Waltz.

N2200353

**Little Berlin**

Kate McMullen / 2020 / France / Documentaire / 00:13:21

6



# 10 ans

## DE LA LICENCE

**AES - DROIT - ECONOMIE - GESTION**

### 10 EVENEMENTS POUR LES 10 ANS

 [WWW.UCA.FR](http://WWW.UCA.FR)

**2022-2023**



**INSTITUT DROIT, ÉCONOMIE, MANAGEMENT**  
Université Clermont Auvergne